

THE OSMONET

January 2022 (vol.294)

The following articles are taken mainly from "Koho Ashiya" – the bulletin of Ashiya City (January issue). It is, of course, a Japanese edition, and translated into English by a voluntary group from the Ashiya Cosmopolitan Association. Please understand that some phone numbers listed under the various events are staffed by people who may not speak English.

Mayor's New Year's Greetings

Happy New Year!



I hope all Ashiya citizens are having a peaceful New Year. Last year was really "A Year with CORONA", which had a profound effect on everything from the lives of citizens and businessmen to the socioeconomic situation and even on the city administration. However, thanks to your understanding and cooperation, the number of new infections within Hyogo Pref. decreased significantly towards the end of the year, and medical care system was stabilized. On the other hand, a new variant of coronavirus has been identified, so situation is still unpredictable. The national government has introduced new economic measures, and we are in a good position to advance socioeconomic activities in harmony with new life styles as well as trying our best to prevent the spread of infection. Also in Ashiya City, I will do my best to share peace of mind and hope with you by overcoming this difficulty and paving the way for a Post-Corona future.

Meanwhile, in the discussion about "Future of Ashiya" held last year as one of the "Commemorative projects for the 80th Anniversary of Ashiya Municipality", I was impressed by a remark from a university student who said that "Ashiya city listens attentively to the opinions of young people." In a private national survey, Ashiya city is highly rated, such as 2nd in the ranking of "A town with Pride" or 6th in the ranking of

"A town where one wishes to continue living." This "Town of Ashiya" is the fruit of the untiring efforts of our predecessors and I wish to pass it on to future generations so they can celebrate the "100th Anniversary of Ashiya".

In conclusion, I would like to make this year a year of "Co-Creation". Looking at the "After Corona", and listening to your voices, I will take on the challenge together with you to create the town of Ashiya for the future.

I look forward for your further support and cooperation, and hope this year will be a fruitful and wonderful one for every one of you.



Mayor ITO Mai (right) with Chairperson of City Council MATSUKI Yoshiaki (left)



ITO Mai, the Mayor

New Year Special Interview – Nagayama Kozo, Noh actor (Abridged)

The Ashiya Noh Theater is in Matsunouchi-cho. The building looks like an ordinary house, but once you enter, you will find a bright Noh stage made of Japanese cypress. The sound of Nagayama Kozo's voice, which seems to reach deep into your body, echoes throughout the room. In 2009 he was certified as an Important Intangible Cultural Asset holder as a Kanze school Noh actor. He is now active on stages both in Kanto and Kansai area, and also holds Noh classes for children to promote the traditional art. Last November, they successfully held the 21st Ashiya Noh and Kyogen at Luna Hall. Mr. Nagayama told us many things about Noh.



Profile: Nagayama Kozo, a Noh protagonist

Born in 1973. Debut at age 4. Entered apprenticeship with Kanze Yoshiyuki in 1994. Became independent and started Kozo-no-kai in 2000. Set up Ashiya Noh Stage for foreign students from our sister city, Montebello.

In 2021, he took over and organized the “Ashiya Noh and Kyogen no kai”

< Once-in-a-lifetime Meeting >

– “The 21st Ashiya Noh and Kyogen (Noh farce)” successfully went ahead with a full audience. I chose to do the challenging program, “Kuzu”. This is a morality story about an Emperor who is trapped in a conflict of succession of the throne, but with the help of an old couple, he is able to inherit the throne.

Due to the New Corona Virus infection, the world is in a gloomy mood. Everyone is trying to overcome this difficulty with various measures and efforts. I chose this performance because the situation overlap with the story of *Kuzu*. In the past, we were able to hold this event when we wanted, but once the Corona Virus spreads again, we may not be able to hold it. So I was grateful to be able to put this performance on.

< Starting as a Noh actor >

– About 120 years ago, my great-grandfather, Nagayama Seiho, began his career as a Noh actor. I am the fourth generation of Noh performers. I was born as the eldest son of Nagayama Reizaburo, and naturally I started practicing Noh when I was three years old. I still have a video of my first performance at the age of four.

I was scared of my father during the practice. I still have a memory of my father yelling at me. Now that I've become a father, I finally understand what it was that he wanted so desperately to convey to his young children. He wanted to convey to me the beauty that comes from behaving in a certain way, a certain style of doing things, a certain way of moving, a certain posture. My father's training in my childhood was the beginning of what I am today, and I am now grateful to him.

< Training in Tokyo >

-When I was graduating from high school, my father told me not to go to university but to start Noh training as soon as possible, but I longed to go to university. However, after entering university, I gradually began to get jobs as a "jiutai", a chorus in which several people sing a ground of a chant, and my love for Noh grew. At the age of 21, I quit university and went to Kanze Yoshiyuki in Tokyo, the head of the Kanze school (style) to train in Noh. There were six disciples including me, with whom I have a good relationship.

< Another Master >

-Master, Kanze Yoshiyuki told me to experience Noh and store it in my body. In the training, unlike at school, everything including dancing and chanting is not taught in detail one by one. He told me to watch his behavior and steal it. When I could not do it, he would get angry and asked me why I wasn't watching. Meanwhile, I met some interesting people, one of whom is the owner of a Ramen Shop in Kagurazaka, Tokyo. When I told him that I came from Ashiya to train in Noh, he told me that he was simmering soup until 3 a.m. and I could come there any time if I needed to relax. He advised me to come into contact with different genres of art. Then I would learn something new and interesting. "That's why I am going to see your Noh play." He said with a smile. He also took me to orchestra concerts. He is another master to me. I still actively try to experience various art such as painting and dance.



< Flowers on old trees >

-In the Muromachi period (1333-1573), Zeami (1363-1443) developed Noh as a comprehensive art -combining chant, music, dance, acting, as well as masks and costumes. Zeami left a phrase, "Flowers on old trees", in his biography when he saw the dance of his father Kan'ami: Even though the dance is modest and does not move much, it shows all the art that existed at that time. The greatest challenge for a Noh actor is how to make old tree bloom. In order to do this, you must always look at yourself objectively, as if another person is watching you as an audience. We can move forward to the next generation by taking the challenges and initial intention of each generation and perform them. Zeami also said, "Don't forget your original intentions."

< Ashiya and Noh >

- I have been holding annual "Noh Class for Children" at Ashiya-jinja Shrine for the past 9 years. So far about 280 children have experienced Noh. I'm glad that even one more child will come to love Noh. I hope that many children become interested in the various aspects of culture of Japan, using Noh as a starting point and to learn more about our country. In this global era, I want them to take off from Ashiya into the world. Ashiya is a place where you can feel the nature and the four seasons, which Noh cherishes. Ashiya is associated with Noh. There's Nue-zuka Mound, a fabulous bird, which appears in Noh play. There's also the Mound of Prince Abo, father of Narihira. It's

really a fascinating city.

< Message to everyone >

- In the Noh play, "Senju" there is a line that says: *ichiju no kage ya ichiga no mizu, mina kore tasho no en to iu*. Resting in the shade of a tree by chance and drawing water from the river are also karma from a previous existence. It means even chance meetings are the result of karma. Everything is preordained. The fact that you and I have been living in Ashiya means that we have some connection. I know there are many people are suffering from the effects of the pandemic infection. Let us endure this hardships and move forward together.

Kozo no kai – Nagayama Kozo Noh Performance –

- ✧ Date and Time: Sunday, March 27 3:00 p.m.
- ✧ Place: Otsuki Noh Theatre (Chuo-ku, Uemachi, A-7, Osaka City)
- ✧ Program: "Kinuta"
- ✧ Fee: S – 10,000 yen A – 7,000 yen B – 4,000 yen

Tickets are available from January 26 (Wed.)

Lawson Ticket: L-code 55839

Inquiries: Ashiya Noh Theater (Phone: 0797-26-6290)



Tokugawa Osaka Castle Higashi-rokko Quarry

- Online Lecture for the 400th Anniversary -

The construction of the Tokugawa's Osaka Castle was carried out in the 1620s. A huge number of stones were quarried out from the eastern part of Rokko Mountains, which is now known as the site of Tokugawa Osaka Castle Higashi-rokko Quarry. We are holding an online lecture to explore the historical value and appeal of the site.



- ✧ Term: Available to Mon. January 17
- ✧ Lecturers: ① Nakai Hitoshi, Professor Emeritus at the University of Shiga Prefecture
"From Toyotomi's Osaka Castle to Tokugawa's Osaka Castle"
- ② Sakiyama Toru, visiting professor at Graduate School of Regional Resource Management, University of Hyogo
"Topography of Rokko Mountains and stone materials"
- ③ Takemoto Tadahiro, a curator of Ashiya City
Morishita Masaki, a curator of Nishinomiya City
"Survey of Tokugawa Osaka Castle Higashi-rokko Quarry"

Inquiries: Lifelong Learning Section (Phone: 0797-38-2115)

Information on COVID-19 Vaccination

【COVID-19 Booster Shots (3rd Inoculation) Are Being Offered】



Vaccination vouchers for booster shots will be sent out to those eligible in order of precedence. Eligible persons and the mailing schedule are as follows. Make a reservation online or by phone after receiving your voucher. Further information including mailing schedule from Jan. 19 onward will be announced on the city website and in *Koho Ashiya* as soon as it is decided.

- Eligible persons: Medical professionals, residents and staff of facilities for the elderly
- Vaccination starting date: Booster shots should be given to people six months after they got their second dose. Vaccination vouchers will be sent to those eligible according to the age group indicated below.

* People who wish to receive vaccination vouchers after the six-month interval need to apply in advance using the 2D code on the right.



(1) People aged 65 and older (born before April 1, 1957)

Time of second-dose completion	Mailing date of vaccination voucher	Booster shots starting time
May 31–June 27	Around Thu., Jan 13	7 months after receiving the second shot
June 28–July 6	Around Tue., Jan. 18	

(2) People aged 18–64

Time of second-dose completion	Mailing date of vaccination voucher	Booster shots starting time
May 31–June 13	Around Thu., Jan. 13	8 months after receiving the second shot

〈In-advance Application for Booster Shots〉

If you moved into Ashiya City after getting two doses of the COVID-19 vaccine in another municipality or if your vaccination voucher doesn't arrive eight months after your second shot, please call the call center indicated below or see the city website using the 2D code indicated above.

* If you received your second shot before May 30, 2021, vaccination vouchers have already been mailed to you.

■ Vaccination Sites & Schedule:

- ※ Ashiya Municipal Hospital is cooperating with medical institutions and only accepts reservations from people in high-risk groups, such as those with allergies.
- ※ For the time being, Pfizer vaccine booster shots are to be administered.
- ※ This information is valid as of Dec. 23, 2021. It is subject to change depending on national trends, etc.

Vaccination Site	Date	Hours
Health and Welfare Center (14-9 Kurekawa-cho)	Sun., Jan. 23 & 30 Sun., Feb. 6 & 13, Sat., Feb. 12	1:30-4:00 p.m.
Individual Medical Facilities	Mon., Jan. 24-	depending on each medical institution

【Individual Medical Institutions for Booster Shots】

- If there is no age written, those aged 18 and older are eligible..
- (○○ Age ↑ ↓) only available to those Aged ○○ and above or below.
- (1st & 2nd) also available for those aged 12 and older who wish to receive 1st or 2nd shot
- ◆ Pregnant women and breast-feeding women will not be accepted for vaccination
- ◇ Pregnant women will not be accepted for vaccination.
- *1 Pregnant women who wish to receive 3rd shot will not be accepted.
- *2 Only for 1st and 2nd shots for children aged 15 and under
- *3 For adults whose children are registered at the pediatric clinic, aged 64 and under

■ For Every Eligible Person

(From Mon., January 24, Hours: depending on each medical facility)

1. Aoitori Clinic (1 st & 2 nd) *1	12-24-2 Nangu-cho
2. Ashiya ® Ida Internal Medicine Clinic	11-5-301 Kimmitsu-cho
3. Ashiya Ekimae Ono Internal Medicine Clinic	5-22-1F Ohara-cho
4. Ashiya Grande Clinic	3-5 Maeda-cho
5. Ashiya Sunny Clinic Internal Medicine	2-8-101 Midorigaoka-cho
6. Ashiya St. Maria Clinic (1 st & 2 nd)	5-20 Ohara-cho
7. Ashiya St. Maria Hospital ◆	8-22 Asahigaoka-cho
8. Ashiya Taira Clinic	6-19 Kawanishi-cho
9. Arigato Ashiya Clinic	3-24-1-1F Funado-cho
10. Imamura Clinic	20-19-2F Ohara-cho
11. Omori Clinic	3-4 Hamakaze-cho
12. Kawamori Pediatrics Clinic (1 st & 2 nd)	6-22 Takezono-cho
13. Sakamoto Urology Clinic ◆	39-1 Asahigaoka-cho
14. Tada Clinic	13-5 Uchidekozuchi-cho
15. Nagamatsu Clinic	10-18 Matsunouchi-cho
16. Nagaretani Internal Medicine Clinic	3-12 Tsuji-cho
17. Matsuba Clinic	1-4 Midorigaoka-cho
18. Matsumura Internal Medicine Clinic	7-27 Ise-cho
19. Mimura Clinic (1 st & 2 nd)	15-14 Ohara-cho

20. Muramatsu Clinic (Age 20 ↑) ◆	10-5 Hama-cho
21. Mori ENT Clinic	10-24 Nangu-cho
22. Yonekura Clinic ◇	1-29-5F Funado-cho
26. Ashiya Yamamoto Clinic (1 st & 2 nd)	29-19 Higashiyama-cho
27. Azumi Clinic ◆	6-23 Matsunouchi-cho
29. Ikemoto Cerebral Neurology Clinic	20-19-1F Ohara-cho
33. Uetsuka ENT Clinic	8-10 Uchidekozuchi-cho
34. Ko Internal Medicine Clinic	5-8-2F Higashiyama-cho
35. Sawada Clinic	8-12 Kawanishi-cho
36. Shigenobu Clinic	11-3 Nishiyama-cho
40. Tominaga Clinic	10-20 Kimmitsu-cho
41. Nagasawa Clinic	2-1-107 Funado-cho
43. Narabayashi Internal Medicine & Respiratory Medicine Clinic	1-29-5F Funado-cho
45. Nishiwaki Gastroenterology & Surgery Clinic	9-9 Hama-cho
47. Hirabayashi Clinic	9-5-101 Hama-cho
50. Furukawa ENT Clinic	5-1 Ohara-cho
52. Maekawa Clinic	4-5 Nishikura-cho
54. Miyazaki Internal Medicine Clinic	7-3-201 Kasuga-cho
55. Maple Kodomo Clinic (1 st & 2 nd)	1-7 Iwazono-cho
58. Matsumoto Clinic	13-16-3F Sanjominami-cho
59. Ashiya Clinic Nozomi	3-84 Yoko-cho
61. A & A Clinic	6-16 Chayano-cho
63. Akagi Clinic	7-26 Kurekawa-cho
65. Hiyoko Kids Clinic *2 (1 st & 2 nd)	8-2-2-1F Tsukiwaka-cho

■ Only For Registered Persons

23. Watanabe Obstetrics & Pediatric Clinic	6-21 Funado-cho
25. Ashiya Hashimoto Clinic	6-31 Narihira-cho
28. Arita Clinic	16-6 Miyazuka-cho
30. Ito Clinic	8-19 Nishi-Ashiya-cho
32. Ueda Internal Medicine Clinic ◆	2-24 Asahigaoka-cho
37. Sujishi Internal Medicine & Dermatology Clinic	7-26 Iwazono-cho
38. Suyama Neurosurgery Clinic	7-1-3F Seido-cho
39. Chabata Clinic ◆	4-4-1F Kasuga-cho
42. Nakanishi Clinic ◆	3-23-3F Funado-cho
44. Nishikawa Internal Medicine Clinic ◆	4-1-401 Funado-cho

46. Nomura Clinic	5-10 Ise-cho
48. Fuji Clinic	6-13-1F Seido-cho
49. Fujisaki Orthopedics Clinic ◇	2-1-206 Funado-cho
51. Honda Surgery & Gastroenterology Clinic	5-11 Miyagawa-cho
53. Minami-Ashiyahama Hospital ◆	3-21 Yoko-cho
56. Yoshida Internal Medicine Clinic	5-2-6F Narihira-cho
57. Watanabe Internal Medicine Clinic (Age 38 ↑) ◆	7-2-105 Takahama-cho
60. Abe Ladies Clinic	7-15 Kimmitsu-cho
62. Suzuki Pediatrics Clinic *3 (Age 64 ↓) (1 st & 2 nd) ◇	7-2-105 Takahama-cho
64. Sakura Ophthalmologic Clinic ◆	3-2-102 Matsunouchi-cho

【The 1st & 2nd Vaccination】

Reservations are available for everyone aged 12 and older.

Inoculation is available at individual medical institutions. Please make a reservation as early as possible if you wish to receive the vaccine. It is subject to change depending on national trends, etc.

【How to Make a Reservation】



◆ Online (Web) Reservation

◆ Ashiya City COVID-19 Vaccine Call Center (Phone: 0797-31-0655)

Mon.-Fri. 9:00 a.m.-5:30 p.m./Sat. & Sun. 10:00 a.m.- 6:30 p.m./Closed: Dec. 29-Jan.3, 2022

* Please make sure to dial the correct number.

* When you call, please make sure to have your vaccination coupon ready.

* If you need help because of difficulty hearing or speaking Japanese, fax us for consultation. (Fax: 0797-31-1018)

Application for a Digital Vaccination Certificate by Smartphone

The application which can issue a digital vaccination certificate through the app on your smartphone is now available. For details, please check using the 2D code on the right.



A Decoration Sushi Roll Making Class

◆Date & Time: Sun., Jan. 23, 11:00 a.m.-1:00 p.m.

◆Eligibility & Capacity: Elementary school students and older/6 people

※ 4th graders or younger should be accompanied by their guardians.

◆Fee: 2,200 yen

◆Things to bring: An apron, a mask, a hand towel

◆Application: Apply by phone or at the counter indicated below.

◆Venue & Inquiries: Gymnasium and Youth Center (Phone: 0797-31-8228)

Salary Payment Report

Businesses should submit Salary Payment Reports (給与支払報告書 *kyuyo shiharai hokoku-sho*) for wages, etc. paid to employees, including part-time workers, "arubaito" part-time workers, and retirees.



- ◇ **Deadline:** Mon., January 31, 2022
- ◇ **Submit each employee's report** to the municipality where the employee resided as of January 1, 2022. For those employees who retired by December 31, 2021, the report should be submitted to the municipality where the retiree resided at the time of retirement. Forms may be downloaded from the Ashiya City website. Be sure to fill in the corporate number and individual numbers.
- ◇ **Those with Ordinary Collection need to:**
 - Attach a statement of reasons for the change to ordinary collection (普通徴収切替理由書 *futsu-choshu kirikae riyu-sho*).
 - State the reasons for the change to ordinary collection on the Salary Payment Report in the remarks column.
- ◇ **eLTAX**, the local tax portal system may also be used to submit Salary Payment Reports.
- ◇ **Inquiries:** Municipal Tax Subsection, Taxation Section Phone: 0797-38-2016

Notification of Paid Insurance Premium Amount



Notification of insurance premium payment amounts confirmed to have been paid during 2021 will be sent out at the end of January 2022 (保険料収入済額通知書 *hoken-ryo shunyū-zumi-gaku tsuchi-sho*).

Insurance premium payments are tax-deductible. Make use of the notification for your final tax return. Please note, however, that insurance premium payment made at the end of December 2021 may not be included in the notification.

- ◇ **Inquiries:** Collection Subsection, Insurance Section Phone: 0797-38-2226
- Medical Care for the Elderly Subsection, Insurance Section Phone: 0797-38-2037
- Management Subsection, Senior Citizens' Long-Term Care Section Phone: 0797-38-2046

Consultation on Tax Payment Deadlines

If you should have difficulty filing and paying Municipal Corporate Tax and Business Facility Tax by their due date because of inevitable reasons related to preventive measures against the coronavirus, the tax payment deadline may be extended upon consultation.

- ◇ **Inquiries:** Management Subsection, Taxation Section Phone: 0797-38-2015



ASHIYA TRIANGLE, Ashiya Public Relations TV Program (CH11/15 min.)

Broadcast Time: ①9:00 a.m. ②12:00 noon ③3:00 p.m. ④6:00 p.m. ⑤10:00 p.m.



Water Leak and Water Supply Pipe Repairs

- Weekdays during the daytime ➤ **Waterworks Customer Service Center** ☎0797-38-2082
- Saturdays, Sundays, public holidays, and during the night ➤ **City Hall** ☎0797-31-2121

Special Benefit for Supporting Low-Income Families with Children

tei-shotoku no kosodate setai ni taisuru kosodate setai seikatsu shien tokubetu kyufu-kin

低所得の子育て世帯に対する子育て世帯生活支援特別給付金

A special benefit to support low-income families with children that are vulnerable to the impact of the coronavirus pandemic has been available since May 2021. If you are eligible and are yet to receive the benefit, please submit an application.

- ◇ **Eligible Children:** Children born between April 2, 2003 (2001 if they have certain special needs) and February 28, 2022.
- ◇ **Eligible Recipients:** Parent or guardian who is raising an eligible child, who is the primary person financially supporting the household, and who falls under any of the categories below.
 - Those who are exempt from Resident's Tax (per capita) for the fiscal year 2021
 - Those whose income has changed suddenly on or after January 1, 2021, and is at the same level as those exempt from Resident's Tax
 - Single parents who are not receiving Child-rearing Allowance due to being a public pension recipient, etc.
 - Single parents whose income is at the same level as Child-rearing Allowance recipients



- ◇ **Payment Amount:** 50,000 yen per eligible child
- ◇ **Application:** Submit necessary documents postmarked by Mon., February 28, 2022, to the Child-rearing Promotion Section, 〒659-8501 (no address necessary).
- ◇ **Inquiries:** Child-rearing Promotion Section Phone: 0797-38-2045

One-Time Special Benefit for Families with Children

子育て世帯への臨時特別給付 kosodate setai eno rinji tokubetu kyufu

To support families with children, 100,000 yen will be given to each child.

- ◇ **Eligible Children:** Children born between April 2, 2003, and March 31, 2022.
- ◇ **Eligible Recipients:** Parent and guardian of an eligible child who is the primary person financially supporting the household. There are income limits based on the number of dependents. Those who have deductions for medical expenses, business expenses, etc. may be eligible for the benefit even if their income exceeds the income limit guideline.

【Income Limit Guideline】

Number of Dependents (as of the end of December 2020)	Approximate Amount of Salary Income (2020 income of the primary breadwinner)
0 dependent	approx. 8,333,000 yen
1 dependent	approx. 8,756,000 yen
2 dependents	approx. 9,178,000 yen
3 dependents	approx. 9,600,000 yen
4 dependents	approx. 10,020,000yen
5 dependents	approx. 10,400,000 yen

◇ **Those Who Do Not Need to Apply:**

- Recipients of Child Allowance (Payments were made on December 28, 2021, to designated accounts for Child Allowance)
- Parents of newborns (Payments will be made after application procedures for Child Allowance are completed)

◇ **Those Who NEED to Apply:**

- Public servants
- Those who only care for children in high school



◇ **Application:** Application forms were sent at the end of December (they may also be downloaded from the Ashiya City website). Submit the application form along with necessary documents to the Child-rearing Promotion Section. Applications should be made with the municipality where the primary breadwinner (the main person who financially supports the household) resided as of September 30, 2021.

◇ **Application Deadline:** Must be postmarked by Thu., March 31, 2022

◇ **Inquiries:**

- Eligibility & Application: Child-rearing Promotion Section Phone: 0797-38-2045
- Benefit Details: Cabinet Office Call Center Phone: 0120-526-145

One-Time Special Benefit for Resident's Tax-Exempt Households, etc.

住民税非課税世帯等への臨時特別給付金 *jumin-zei hi-kazei setai eno rinji tokubetu kyufu-kin*

To support the livelihood of households that are vulnerable to the impact of the coronavirus pandemic, 100,000 yen will be given to each household, such as those exempted from Resident's Tax. See the Ashiya City website for details.

◇ **Eligible Households:**

- ① Those who are recorded in the Basic Resident Ledger as of December 10, 2021, and all members of the household are exempt from Resident's Tax (per capita) for the fiscal year 2021. Households consisting only of dependents of those who are subject to Resident's Tax are excluded.
- ② Those whose finances have changed suddenly due to the impact of the coronavirus, and who are recognized as being at the same level as eligible households ①.



◇ **Application:**

- ① For eligible households ①, the city is currently preparing confirmation letters and will mail them out as soon as they are ready.
- ② The details for eligible households ②, announcements will be made on the Ashiya City website, etc. as soon as they are determined.

◇ **Inquiries:** 住民税非課税世帯等への臨時特別給付金担当 Phone: 0797-38-2053
jumin-zei hi-kazei setai eno rinji tokubetu kyufu-kin tanto (weekdays 9:00 a.m.–5:00 p.m.)

Measurement Session of New Physical Fitness Test and Health/Fitness Consultation

Why not check your health and physical fitness (Grip of hand, Sit-up, Sitting and bending forward, etc.) in the COVID-19 pandemic ?



- ◆ Date and Time: Sun., January 30th
1:00–2:30 p.m. / 3:15–4:45 p.m.
- ◆ Place: Stadium of Gymnasium and Youth Center / Kawanishi athletic ground
- ◆ Eligibility and Capacity: 25 persons, aged 6–79 at each venue
- ◆ What to Bring: Light clothes fit for exercises, indoor sport shoes, water bottles, a towel, etc.
- ◆ How to Apply: Visit, Call /Fax or e-mail to Sports Promotion Section by Sun., January 23rd

- ◆ Inquiries: Sports Promotion Section (Phone: 0797-22-7910; Fax: 0797-22-1633)
(E-mail: sport@city.ashiya.lg.jp)

A Self-reliance Support Benefit for Households Suffering Financially from the COVID-19 Pandemic



Households that have finished the first loan from the Emergency Small Loan /General Support Fund (COVID-19 Special Loan) or additional loan from the General Support Fund (COVID-19 Special Loan) are eligible to receive the support benefit.

- Eligible Household: Household that corresponds to any of the following criteria:

[Initial]

- ◆ Having finished the first loan from the Emergency Small Loan or the General Support Fund (COVID-19 Special Loan) or March being the last month of borrowing
- ◆ Having finished the additional loan from the General Support Fund (COVID-19 Special Loan) or March being the last month of borrowing
 - *For the households for which the last month of borrowing has not arrived yet, application should be made in the last month of borrowing.

[Re-grant]

- ◆ Those who meet the requirements of job-searching and reporting in every month during the initial support period (3 months)
 - * There are separate requirements for income, assets and job-searching activities, etc. to receive support. Please refer to the city's webpage
- Monthly Allowance: 60,000 yen for one person household / 80,000 yen for a 2-person household / 100,000 yen for a household of 3 or more members
- Payment Period: 3 months (Initial) / 3months (Re-grant); (Up to 6 months)
- How to Apply: Send by mail the completed form (can download from city's webpage), or bring application to the counter of Community Welfare Section with advance notice by Thu., March 31st. (without fail)
- Inquiries and Mailing Address:

Community Welfare Section (Phone: 0797-38-2040)

(〒659-8501 address unnecessary)

A Special Award to Ashiya's School Lunches

The school lunches of Ashiya City received, "Kagawa Nutrition University Special Award" in the 16th National School Lunch *Koshien*, a competition of menus served at schools all over the country. A Special Award is next to the second place in the competition. The entrants were narrowed down to 12 from 1,355 menus. The announcement of the final judge was held on December 4 and the event was broadcast live on YouTube.



Award winning menu

- Rice boiled with Tanba black beans
- Boiled chicken with Iwatsu Leek
- Hyogo vegetables salad
- Tomato soup
- Milk pudding
- Milk
- Toasted *Nori* (seaweed) of Seto

Inquiries: School Education Section (Phone: 0797-38-2087)

2020 Population Census Basic Complete Tabulation

The Statistics Bureau of the Ministry of Internal Affairs and Communication has announced the confirmed results of the national census conducted on October 1, 2020.



Population and Number of Households of Ashiya

	Total Population	Male	Female	Number of households
2020	93,922	42,008	51,914	42,522
2015	95,350	43,089	52,261	41,881

Increase and Decrease of Ashiya's Population and Number of Households compared with the 2015 Census

	Increase in population	Rate of increase (%)	Increase in the number of households	Rate of increase in the number of households (%)
Ashiya City	△ 1,428	△ 1.5	641	1.5

You can access the data of other cities and prefectures on the official website of the Statistics Bureau, the Ministry of Internal Affairs and Communications.

Inquiries: Documents and Legislation Section (Phone: 0797-38-2010)

Ashiya City Coming-of-Age Ceremony 2022

Bring with you the invitation if you have received.

- **Make sure to wear a mask.**

* The Ceremony will be held in three parts in response to the new coronavirus.

- ◆ **Date and Time:** Monday, National Holiday Jan.10th

Part 1: 11:00 a.m. - / Part 2: 1:00 p.m. - / Part 3: 3:00 p.m.-

- ◆ **Location:** Luna Hall

- ◆ **Eligibility:** The new adults. (Those who were born between April 2, 2001 and April 1, 2002)

Inquiries: Lifelong Learning Section (Phone: 0797-38-2091)



Coming-of Age Day

My Number Card

<Sun., January 30th : My Number Card Issuing Counter Opens>

- ☐ **Time/Location:** 9:00 a.m.-1:00 p.m. / Counter No.8 1F City Hall North Wing

- ☐ **Details:** Receipt of My Number Card / Renewal of digital certificates

<My Number Card Application Corner will be set up at the venue of filing income tax return>

- ☐ **Period and Time:** Feb. 4th - Mar.15th 10:00 a.m. - 4:00 p.m. (Except Sat., Sun and Holiday)

- ☐ **Location:** Laporte Hall, 3F Laporte Main Building

- ☐ **Content:** Free shooting of photograph which is required for application.

You can file your tax return (e-Tax) through the internet if you have My Number Card.

- ☐ **Inquiries:** My Number Desk, Citizens' Section (Phone: 0797-38-2070)



Filing Final Income Tax Return with Smartphone

From January, filing tax return with a smartphone becomes more convenient.

- ▶ The scope of screen dedicated to smartphone has been expanded.

- ▶ You can automatically input tax withholding slips with your smartphone's camera and use at your home for 24 hours.

You must file your tax return with your smartphone !

- **Inquiries:** Ashiya Tax Office (Phone: 0797-31-2131)



"Hello Work Nishinomiya" will be Relocated

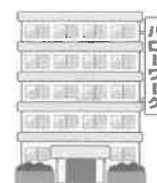
From March 8th, "Hello Work Nishinomiya" will be relocated to the address below.

(It will be temporarily closed on March 7th because of moving operation.)

The new location: 2F ~4F South Government Office, JR Nishinomiya Station

Address: 13-3 Ikeda-cho, Nishinomiya 〒662-0911

- **Inquiries:** Hello Work Nishinomiya (Phone: 0798-75-6711)



1. 17 Ashiya Citizens' Memorial Service

- ☐ **Date and Time:** Mon., January 17 5:46-11:00 a.m.

- ☐ **Place:** Pedestrian Deck on the north of JR Ashiya Station

- ☐ **Content:** Silent prayer, Panel display of offered flowers and photos of the disaster

- ☐ **Inquiries:** Ashiyagawa Rotary Club (Phone: 0797-22-0084)



January 17 Ashiya Prayer and Pledge

In memory of the victims, a "January 17 Ashiya Prayer and Pledge" will be held marking the 27th year in 2022 since the Great Hanshin Awaji Earthquake.

■Date & Time: Mon., January 17, 2022, 7:00 a.m.-5:00 p.m. (rain-or-shine)

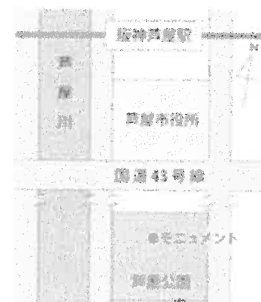
■Location: In front of the Earthquake and Restoration Memorial Monument
(in Ashiya Park, Hama-Ashiya-cho)

■Event: Signing the condolences book, offering flowers prepared by the city

※ Other flowers and offerings will not be accepted.

※ No parking available for cars or bikes

■Inquiries: Mayor's Secretarial Section (Phone: 0797-38-2000)



National Pension Plan from Age 20

The National Pension is a public system to provide support for the elderly, or for those who have become permanently disabled due to illness or injury. Upon turning 20, you will be sent documents related to your enrollment in the National Pension System by the Japanese Pension Service. Please make sure to carefully read these documents. You will be issued a Pension Handbook (*Nenkin Techo*) upon completion of the pension enrollment procedures.



□Inquiries: Management Subsection, Citizens' Section (in charge of pension)
(Phone: 0797-38-2036)

A Complete Medical Examination at Ashiya Municipal Hospital



The purpose of a physical examination is to detect disease in its early stage. Please take this opportunity to have an annual physical examination to check your overall health for early signs of disease.

□Capacity: 6 people/day □Venue: Ashiya Municipal Hospital

□Application: Ashiya Municipal Hospital

《Basic Course (50,000 yen including tax)》

Ashiya citizens who are insured in Ashiya National Health Insurance or Medical System for the elderly are eligible to receive subsidies of 25,000 yen for the total examination fee of 50,000 yen from the city. Please find details in the city website..

《Optional Tests (for a fee)》

Brain scan/Helicobacter Pylori test/Tumor Marker/Bone density test/HPV test/Carotid echocardiography/Body fluid volume measurement/Visceral fat measurement
※ Inquire about examination fees by phone or its website.

□Inquiries: Ashiya Municipal Hospital (in charge of a complete medical examination)
(Phone: 0797-31-2156) (Weekdays: 2:00-4:30 p.m.)

Doctors on Call for Emergencies on Sundays and Holidays



●Evening Medical Care Rotation *8:00 p.m.–11:00 p.m. on Friday		
Jan. 7	Yoshida Internal Medicine Clinic (Internal Medicine)	☎ 0797-38-7210
Jan. 14	Suzuki Pediatric Clinic (Pediatrics)	☎ 0797-34-0766
Jan. 21	Ashiya Hashimoto Clinic (Internal Medicine/Dialysis)	☎ 0797-21-3131
Jan. 28	Nomura Clinic (Internal Medicine)	☎ 0797-22-5505

•Be sure to wear a mask when you visit the doctor or a hospital.

•First make a call when you have a fever.

■Designated Emergency Hospital

Ashiya Municipal Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-31-2156

Minami-Ashiyahama Hospital (Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-22-4040

Ashiya St. Maria Hospital (Orthopedics/Surgery/Internal Medicine) ☎ 0797-23-1771

■Holiday Emergency Clinic (Internal Medicine/Pediatrics) ☎ 0797-21-2782

(5-13 Kimmitsu-cho, Ashiya City) (9:00 a.m.–5:00 p.m. on Sundays, public holidays, during the year-end and New Year's holidays)

■Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care

(Ear, Nose and Throat) ☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.–4:00 p.m. on Sundays and public holidays / 6:00 p.m.–8:30 p.m. on Saturdays)

(9:00 a.m.–5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■Amagasaki Health Medical Care Foundation Holiday/Night Emergency Medical Care

(Ophthalmology–Eye Department) ☎ 06-6436-8701

(3-15-20 Mizudo-cho, Amagasaki City)

(9:00 a.m.–4:00 p.m. on Sundays and public holidays)

(9:00 a.m.–5:30 a.m. the next morning during the year-end and New Year's holidays)

■Dental Center (14-9 Kurekawa-cho, Ashiya City) ☎ 0797-31-0658

(9:00 a.m.–11:30 a.m. on Sundays, public holidays, during the year-end/New Year's holidays)

■Kobe Children's Primary Emergency Medical Center (Pediatrics) ☎078-891-3999

(1-4-1, Wakinohama Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City) (Located in "HAT KOBE")

Consultation Days	Reception Hours
Monday–Friday	7:30 p.m.–6:30 a.m. the next morning
Saturday	2:30 p.m.–6:30 a.m. the next morning
Sunday & Public holiday The year-end/New Year's holidays	8:30 a.m.–6:30 a.m. the next morning

Ashiya School Lunch Recipes

■ Sake Lees Soup-*Kasu-jiru*

Kasu-jiru is a local dish in the Hanshin area. The amount of sake lees used in the recipe for school lunches is small, so you can increase the amount to your liking. Using salmon instead of pork will also be a great option.

□ Ingredients (Serves 4)

200 g <i>daikon</i> radishes	30 g green onions
80 g carrots	650 g <i>dashi-jiru</i> (Japanese broth)
100 g pork	60 g <i>sake-kasu</i> (sake lees)
60 g <i>tsuki konnyaku</i> (konjac strips)	50 g miso
40 g <i>abura-age</i> (deep-fried tofu pouches)	1/4 tsp salt



□ Directions:

1. Slice *daikon* radishes and carrots into 5 mm thick quarter rounds. Cut *abura-age* in half lengthwise and then into 5 mm strips. Finely chop green onions.
2. Place *konnyaku* in a pot of water and bring to a boil to remove scum. Remove from water and set aside.
3. Put *daikon* and carrot in a pot and cook with *dashi-jiru*. When the vegetables are cooked, add pork. When it comes to a boil, add *konnyaku* and *abura-age*.
4. Tear the *sake-kasu* into small pieces and put them in a bowl. Add some broth from the pot to dissolve the *sake-kasu*.
5. Add the dissolved *sake-kasu* into the pot and simmer over low heat.
6. Dissolve *miso* and add salt to taste. Serve in bowls and garnish with green onions.



Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature



The garden of the museum is available for taking photographs such as for coming of age and graduation ceremonies. There is no photographer, so please bring your own camera and come with somebody to take photographs. Please inform the museum reception that you wish to take photographs in the garden.

◇ **Date & Time:** 10:00 a.m.–4:00 p.m. (on days the museum is open)

◇ **Fee:** Entrance to the garden is free

◇ **Inquiries:** Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature

Phone: 0797-23-5852



Blood Drive

◇ **Date & Times** Friday, January 14, 2022
10:00 – 11:30 a.m. and 12:40 – 4:00 p.m.

◇ **Sign-in:** City Hall North Wing Lobby (reception)

◇ **Inquiries:** Ashiya City Health Center ☎0797-31-1586

FY 2021 “Tsutsuji Prize” (Ashiya City Award for Good Conduct) Presented to Ms. Sakai Hiroko

On Tue., December 14th , “Tsutsuji Prize (Ashiya City Award for Good Conduct)” was presented to **Ms. SAKAI Hiroko**.

In 2006, she started watching over the children crossing at JR *Uchidemura* crossing in the morning to keep them safe on their way to school, and has been keeping a warm watchful eye on the Community until now.



What is “Tsutsuji Prize”–Award for Good Conduct– ?

In commemoration of “Good Will Day”, June 1 every year, Ashiya City presents “*Tsutsuji* (an azalea) Prize”, Ashiya City’s award for good Conduct, to an individual or a group practicing continuously good conduct such as beautification of streets or kind deeds, etc.

■ Inquiries: Mayor’s Secretarial Section (Phone: 0797-38-2000)

– NHK Open Seminar – “Exhibition: Hello ! Super Collection” Commemorating the Grand Open of NAKANOSHIMA MUSEUM OF ART, OSAKA

A specialist will talk through the highlights of the
“Exhibition: Hello! Super Collection—99 stories”.

- ☐ Date and Time: Mon., February 7th 2:00 p.m.–
- ☐ Place: Lune Hall (The hall opens at 1:30 p.m.)
- ☐ Capacity: 300 people
- ☐ Lecturer: Ms. TAKAYANAGI Yukiko, a curator at
NAKANOSHIMA MUSEUM OF ART, OSAKA
- ☐ Application: Send a self-addressed postcard with
 - (1) Seminar title “Exhibition: Hello ! Super Collection”,
 - (2) your name, (3) address, (4) phone number and
 - (5) the number of participants (up to 2) on the
 original message card, and your postal code, name and address on the front side of the reply card (with the back side blank) to the address indicated below by Wednesday, January 26th (without fail).
 - * A lottery will be held if there are too many applicants.
- ☐ Mailing Address and Inquiries:

Desk of “Exhibition of Super Collection”, *Kominkan* (Community Learning Center)
8-24 Narihira-cho 〒659-0068 (Phone: 0797-35-0700)



“Postman” by SAEKI Yuzo, 1928
Property of NAKANOSHIMA
MUSEUM OF ART, OSAKA



Gardening Classes at Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

Content (Class name)	Date/Time	Cost	Application Deadline
(1) "Make a bouquet with branch (twig or sprig)"	Thu., January 20 th 10:30 a.m.–Noon	2,000 yen	5:00 p.m. January 13 th
(2) "Make a Valentine flower arrange with fake chocolate and preserved roses"	Sat., January 22 nd 10:30 a.m.–Noon	2,500 yen	5:00 p.m. January 15 th
(3) "Make a container garden of Purimula, that brings us spring!"	Mon., January 24 th 1:30 –3:00 p.m.	2,500 yen	5:00 p.m. January 17 th
(4) "Make a pretty decoration of Hina-doll"	Sun., January 30 th 10:30 a.m.–Noon	2,000 yen	5:00 p.m. January 23 rd

✿ Capacity: 15 people for each class

✿ What to bring: Writing materials and a big bag to carry the work home in

✿ Application: Visit, call/fax or E-mail to Ashiya Grand Park.

✿ Location and Inquiries: Ashiya Grand Park (Sogo Koen)

(Phone: 0797-38-2103 / Fax: 0797-25-2026 / E-mail: ashiyasogo@mizuno.co.jp)



"Life in the old days" Exhibition at Museum of Art and History

You can learn the change of life style and history through the tools and instruments used in the life of old days. The exhibition will lead you to get a glimpse of the life of your native town.

◆ Exhibition Period: Until March 27th

◆ Inquiries: Museum of Art and History (Phone: 0797-38-5432/Fax: 0797-38-5434)



Singer foot-operated sewing machine

Ashiya City Calligraphy Exhibition

■ Date: January 29th (Sat.) and 30th (Sun.)

■ Place: Citizens' Center

■ Inquiries: Sakuma (Phone: 0797-35-0448)



PC Class for Women

■ Date and Time: Sat., February 5th 10:00 a.m.–Noon

■ Content: A course to learn basic operations of Excels

■ Capacity: 15 people

■ Cost / What to Bring: 500 yen / Writing materials

■ Cost for Day Care: 300 yen per child (A preschool child over 6 months) ;
Up to 3 children

■ How to Apply: Apply with Application Form from QR code on the right →
Lottery will be held if there are too many applications.

■ Place and Inquiries: Gender Equality Center (Phone: 0797-38-2023)



PC Classes at Kamimiyagawa Cultural Center

- ☐ Date: Wed., February 9th and Wed., February 16th (2 classes)
- ☐ Time and Content:
 - (1) 10:00–Noon: Word usage course for women
 - (2) 1:00–3:00 p.m. Excel course for women, useful for family finances
- ☐ Eligibility/Capacity for each (1) and (2):
 - 6 beginners who live in Ashiya and can type and attend both days
- ☐ Cost: 1,000 yen
- ☐ What to bring: Writing materials and attendance card
- ☐ Application: Send a fax or a postcard with the name of the class you want to attend (either 1 or 2), your postal code, name and address, your age and phone number to the Center by **January 24th** without fail. If there are too many applications, a lottery will be held, and a notification will be sent to the eligible.
- ☐ Mailing address and Inquiries:
 - Kamimiyagawa Cultural Center, 10-5 Kamimiyagawa-cho, 659-0061
 - (Phone: 0797-22-9229 / Fax: 0797-22-1659)

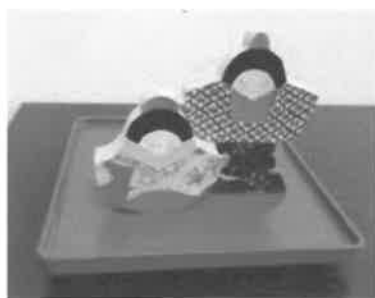


-Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature-

One-day Trial Courses

<Make a *kumiki* (bricks work) *Hina* doll >

Why not make a cute, *kumiki Hina* doll clothed in *chirimen* (fine silk) together with us?



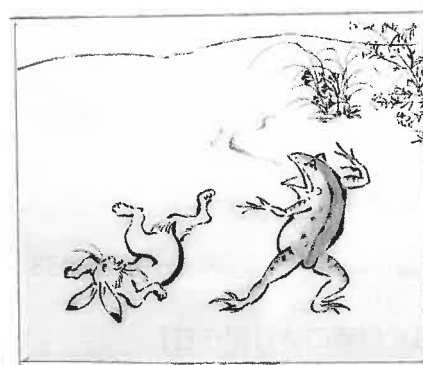
Example of work

- Date and Time: Sun., January 23rd
11:00 a.m.– 0:30 p.m./2:00–3:30 p.m.
- Place /Capacity: Lecture room 8 persons
- Instructor: Mr. WATARU Masayuki (ASANOHA Kobo)
- Cost: 2,500 yen (including materials and admission)
- What to bring: Fabric scissors

<“Cho-ju-gi-ga” (鳥獣戯画) copying trial >

Mr. HASEGAWA Tohru, a Japanese-style painter, will instruct the traditional simple copying method of tracing a model. Recommended also for the beginners of Japanese painting

- Date and Time: Sun., February 6th 2:00–4:00 p.m.
- Place /Capacity: Lecture room 8 persons
 - * Minimum number of participants: 5
- Instructor: Mr. HASEGAWA Tohru (Japanese-style painter, leader of Kori Art Club)
- Fee: 3,000 yen (including admission and materials)



- Application / Inquiries of both courses above:

Tanizaki Junichiro Memorial Museum of Literature (12-15 Ise-cho 659-0052)
(Phone: 0797-23-5852 / Fax: 0797-38-3244) (E-mail: ashiya-tanizakikan@shopro.co.jp)

★ Starry Winter Sky Observation ★

Why not take this opportunity to observe starlit winter sky through a telescope?

■ Date & Time: Sat., Jan. 15, 6:30 – 9:00 p.m. (rain-or-shine)

■ Venue: Ashiya Citizens' Center, Room 401

■ Capacity: First 50 people

* Junior high school students and younger should be accompanied by guardians.

■ Lecturer: Takashi Handa

■ Application: Apply to the following section from Wed., Jan. 5, 9:00 a.m.

■ Inquiries: Environment Section (Phone: 0797-38-2051)



Let's Cook and Eat International Food: Korean Cuisine

□ Date & Time: Mon., Jan. 17, 10:00 a.m.–2:00 p.m.

□ Venue: Shio-Ashiya Exchange Center, Cooking Room

□ Menu: Kimbap (Gimbap), Japchae, Tteokbokki (simmered rice cake), Namul, etc.

□ Instructor: Kusakabe Sugako

□ Capacity & Fee: 14 people / 2,500 yen

* Please contact us two weeks before the class date to cancel.

Otherwise, you will be charged for course materials.

□ Things to bring: A dish cloth, an apron, a mask, triangular kerchief, writing utensils

□ Application: Make a reservation by phone from Thurs., Jan. 6, 9:00 a.m.

□ Inquiries: Shio-Ashiya Exchange Center (Phone: 0797-25-0511)



~ Kamimiyagawa One-coin Theater ~ Goodbye, Mr. Chips (1939 US, UK, 114min.)

★ Director: Sam Wood

★ Starring: Robert Donat, Greer Garson and others

□ Date & Time: Sat., Jan. 22 (1) 10:00 a.m.– (2) 1:30 p.m.–

□ Venue: Kamimiyagawa Cultural Center, 3F Hall

□ Capacity: 60 people each screening

□ Fee: 500 yen (Free of charge for elementary school students and younger)

□ Things to bring: Indoor shoes, a bag for shoes

□ Application: Apply by phone to the center indicated below from Wed., Jan. 19, 9:30 a.m.

□ Inquiries: Kamimiyagawa Cultural Center (Phone: 0797-22-9229)



Outdoor Advertisement Subsidy

A subsidy program is in place to assist with a portion of the expenses when existing outdoor advertisements are corrected or removed to conform with Ashiya City's ordinance. Considering the impact of the coronavirus, the period in which eligible correction or removal work is to be done will be further extended to March 31, 2024.

【Subsidy Rates and Amounts】

	Eligible work completed by March 31, 2024	
	Subsidy Rate	Maximum Amount
Correction Costs	1/3	500,000 yen
Removal Costs	1/2	500,000 yen

As to whether an outdoor advertisement is in compliance with the city ordinance or is eligible for the subsidy, please contact the Urban Planning Section. To be eligible for the subsidy, a prior application is required. Outdoor advertisements not conforming to or not permitted by prefectural regulations as of

July 1, 2016, are not eligible for this subsidy.

◇ **Inquiries:** Urban Planning Section

Phone: 0797-38-2109

Beekeeper Registration of Honeybees

Those who keep honeybees (including hobby beekeepers) are required to file a beekeeper registration with the prefecture every year in January. However, those who fall under any of the following conditions do not need to register:

- ▶ Temporarily keep only enough number of colonies for a short period of time, such as for a few weeks or a few months, for the purpose of pollination.
- ▶ Keep bees in a structurally sealed facility for academic research purposes, etc.
- ▶ Only harvest honey, etc. from wild beehives of Japanese honeybees and do not set up hive boxes, log hives, etc. to keep them.



◇ **Inquiries:** Regional Economy Promotion Section

Phone: 0797-38-2033

Agricultural Administration and Promotion Division, Hanshin Agriculture and Forestry

Promotion Office (阪神農林振興事務所農政振興課 *Hanshin Norin Shinko Jimusho Nosei Shinko-ka*)

Phone: 079-562-8848

Advanced First Aid Course

◇ **Date & Time:** January 23 (Sun) 9:00 a.m.-5:30 p.m.

◇ **Place:** Fire Department

◇ **Training:** CPR, use of AED, etc. A certificate of completion will be issued to those who take the course.

◇ **Capacity:** The first 20 applicants, junior high school students or older, living, working, or studying in Ashiya.

◇ **Registration:** Please contact the Emergency Section by 5:30 p.m., January 21, 2022

◇ **Inquiries:** Emergency Section, Fire Department Headquarters Phone: 0797-32-2345



AED



Instagram of THIS MONTH



kakokako_0504 さん



miyatarou03 さん

We are accepting your favorite spots in Ashiya. Please submit at #ahiyagram2022
The photos will be published in this feature of the *Koho Ashiya*.

- ✧ The acceptance will be noticed directly from the account @ashiyacity_official
- ✧ Photos must be taken by the applicant him/herself and must be admitted by the subject (in case of person)

Notice of Refuse Disposal Center

【Commercial waste cannot be disposed of at ordinary collection points】

Take the waste to the Refuse Disposal Center directly, or contact companies registered in Ashiya City licensed to collect such items. Regarding industrial waste, contact collectors specialized in “industrial waste.” For details, please refer to the “Ashiya City Commercial Waste Hand Book..”

【Use My Bags, My *Shokki* & My Bottles】

Using my bag, etc. can cut down on plastic shopping bags, single-use containers, disposable chopsticks and plastic bottles. This may help in reducing marine plastic debris.

■Inquiries: Environmental Facilities Section (Phone: 0797-32-5391)

PUBLISHED BY

Ashiya Municipal Shio-Ashiya Exchange Center
(Designated administrator: Ashiya Cosmopolitan Association)

7-1 Kaiyo-cho Ashiya
Phone : 0797-25-0511 Fax : 0797-25-0512